

## **СРАВНИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ: АСПЕКТЫ, ФУНКЦИИ**

**В** современной компаративистике в зависимости от объекта, целей, методов исследования выделяется ряд направлений: сравнительно-историческое языкознание, ностратическое языкознание, ареальная лингвистика, типологическое языкознание, сопоставительное языкознание, контрастивная (конфронтативная) лингвистика, сравнительная транслятология, сравнительная трансферология. Из них три являются основными – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное. В оформлении этих трех направлений сравнительного изучения языков мы видим отражение целенаправленной работы научной мысли в соответствии с тремя основными функциями сознания – классификацией, обобщением, отбором.

**Сравнительно-историческое языкознание** в этом смысле выделяется как классификационное направление, его целью является раскрытие **закономерностей развития** класса родственных языков от исходной языковой системы. Сравнительно-исторический метод представляет собой совокупность приемов, среди которых приемы внешней и внутренней реконструкции, этимологический анализ, методы экстраполяции, моделирования, вероятностного обоснования и т.п. Ностратическое языкознание, сформировавшееся в лоне сравнительно-исторического языкознания, сближается с ним по объекту и подходу, но изучает проявления отдаленного родства языковых семей Старого света: индоевропейской, семито-хамитской, картвельской, уральской, алтайской, дравидской. Ареальная лингвистика диахронным подходом также сближается со сравнительно-историческим языкознанием, а отличается от него объектом исследования, в качестве которого здесь выступают языки, связанные не генетически, а в силу культурно-исторической общности народов, населяющих один ареал. Это сходства языков одного языкового союза. Например,

в языках балканского языкового союза они обусловлены тесными контактами балканских народов, их общей исторической судьбой – продолжительным иноземным игом – вначале греческим, затем турецким. Для языков балканского языкового союза характерны такие черты, как вытеснение инфинитива, развитие по модели новогреческого языка аналитических форм будущего времени у глагола (do shkruaj – албанск., va scriu – румынск., ще пиша – болг., ќе пишам – македонск.), разрушение склонения и развитие постпозитивного артикля у имени (столът, книгата – болг., македонск.), двойное употребление местоимений, употребление приименных местоимений в значении принадлежности и др.

**Лингвистическая типология**, выявляя существенные черты языков, сводит их в определенные типы, независимо от их генетической принадлежности. Тем самым лингвистическая типология демонстрирует в качестве основной функцию обобщения. Существует несколько подходов к определению цели типологического изучения языков: классификационный, характерологический, признаковый, внутрисистемный и др., соответственно которым определяются задачи типологии как задачи 1) определения языковых типов, 2) создания языковой характерологии (описания типов отдельных подсистем), 3) установления языковых универсалий. **Сопоставительное языкознание** характеризует селективный подход, что сказывается в исследовании отдельно взятых (обычно двух) языков и интересе к их различиям. Такой подход определяет прежде всего специфику американской **контрастивной лингвистики** и чешской **конфронтативной лингвистики**, которые соответствуют отечественному сопоставительному языкознанию, но не являются его полными аналогами, поскольку сопоставительное языкознание стремится выявлять различия на фоне общих черт. Все эти три аспекта ориентированы на изучение как родственных, так и неродственных языков и имеют синхронную направленность. Сопоставительная трансферология и сопоставительная транслятология являются ответвлениями сопоставительной лингвистики, которым в большей степени свойствен прикладной характер. Первая определяется задачами преподавания языка как иностранного, здесь в центре внимания исследо-

вателей явления языковой интерференции. Вторая ориентирована на задачи теории и практики перевода, изучает проявления межъязыковой асимметрии при переводе с одного языка на другой.

Разные аспекты в разной степени ориентированы на изучение функциональной стороны языка и избирательны по отношению к разным языковым функциям. Лингвистическая типология выявляет свойственные всем языкам общие и частные закономерности функционирования языков. Сравнительно-историческое языкознание обращено на изучение строевой и коммуникативной функций родственных языков. Ареальная лингвистика изучает, как общие закономерности развития языков модифицируются действием ареальных процессов. Сравнительную транслятологию, помимо коммуникативной функции, интересует поэтическая функция языка. Сопоставительное языкознание в наибольшей степени ориентировано на исследование функционирования языковых средств, на выявление системности речевых средств в выражении типовых смыслов и межъязыковых различий. Современные сопоставительные исследования обогащаются проблематикой прагмалингвистики, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и в свою очередь сами обогащают эти направления.

Разные направления сравнительного языкознания – это направления одной науки. Противопоставленные по объекту (родственные языки – неродственные), по подходу (диахронный – синхронный), по степени охвата языков, по направленности и цели исследования, они дополняют друг друга, выявляя более полную картину исторического пути языков и их своеобразия.